Opis študijného programu

Názov vysokej školy	Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici
Sídlo vysokej školy	Národná 12, 974 01 Banská Bystrica
Identifikačné číslo vysokej školy	IČO 30232295
Názov fakulty	Filozofická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici
Sídlo fakulty	Tajovského 40, 974 01 Banská Bystrica
Orgán vysokej školy na schvaľovanie študijného programu:	Rada pre vnútorný systém kvality UMB v súlade so štatútom rady schváleným Vedeckou radou UMB dňa 10.12.2020 a v súlade so smernicou č. 1/2021 Vytváranie, úprava a schvaľovanie študijných programov a podávanie žiadostí SAAVŠ zo dňa 26.1.2021 schválenou rektorom UMB.
Dátum schválenia študijného programu alebo úpravy študijného programu:	
Dátum ostatnej zmeny opisu študijného programu:	
Odkaz na výsledky ostatného periodického hodnotenia študijného programu vysokou školou:	
Odkaz na hodnotiacu správu k žiadosti o akreditáciu študijného programu podľa § 30 zákona č. 269/2018 Z. z.:	

1. Základné údaje o študijnom programe			
a) Názov študijného programu		Číslo podľa registra študijných programov	
anglický jazyk a kultúra – filozofia		102998	
b) Stupeň vysokoškolského štúdia		ISCED-F kód stupňa vzdelávania	
II.		**767 – magisterský študijný program**	
c) Miesto/-a uskutočňovania študijného programu		**Filozofická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, Tajovského 40, 974 01 Banská Bystrica**	
d) Názov a číslo študijného odboru (ŠO), v ktorom sa absolvovaním študijného programu získa vysokoškolské vzdelanie, alebo kombinácia dvoch študijných odborov, v ktorých sa absolvovaním študijného programu získa vysokoškolské vzdelanie, ISCED-F kódy odboru/ odborov.			
Číslo a názov ŠO:	**7320 Filológia** **6107 Filozofia**	ISCED-F kódy ŠO	**0231 Osvojenie si jazyka** **0223 Filozofia a etika**
e) Typ študijného programu (ŠP):			
Typ ŠP:	akademicky orientovaný; prekladateľský; príprava na výkon regulovaného povolania	Aprobácie:	-
f) Udeľovaný akademický titul:		**„magister" (v skratke „Mgr.")**	
g) Forma štúdia:		**denná**	
h) Pri spoločných študijných programoch spolupracujúce vysoké školy a vymedzenie, ktoré študijné povinnosti plní študent na ktorej vysokej škole (§ 54a zákona o vysokých školách).			
Vymedzenie povinností študenta na UMB			
-			
Spolupracujúca vysoká škola:		-	
Vymedzenie povinností študenta na spolupracujúcej VŠ			
-			
i) Jazyk alebo jazyky, v ktorých sa študijný program uskutočňuje:			hlavný jazyk uskutočňovania – slovenský; jazyk uskutočňovania v časti anglický jazyk a kultúra – anglický a slovenský
j) Štandardná dĺžka štúdia vyjadrená v akademických rokoch:			**2 roky**

k) Kapacita študijného programu (plánovaný počet študentov), skutočný počet uchádzačov a počet študentov:	Na akademický rok 2021/2022 bola plánovaná kapacita 3 prijatí študenti. Skutočný počet uchádzačov bol 6 a aktuálny počet študentov vo všetkých rokoch je 6.

2. Profil absolventa a ciele vzdelávania

a) Popis cieľov vzdelávania študijného programu ako schopností študenta v čase ukončenia študijného programu a hlavné výstupy vzdelávania.

Ciele a výstupy vzdelávania:

Absolvent je schopný preukázať vedomosti z odboru štúdia a ich pochopenie, ktoré poskytujú základ pre originálnosť pri rozvíjaní a uplatňovaní osvojených koncepcií. Svoje vedomosti vie použiť v širších kontextoch presahujúcich odbor jeho štúdia. Dokáže integrovať svoje vedomosti, analyzovať a tvorivo riešiť problémy v komplexných, nových alebo neznámych situáciách. Vďaka tomu sa dokáže eticky a spoločensky zodpovedne rozhodovať aj pri neúplných alebo obmedzených informáciách. Má rozvinutú schopnosť konceptuálne analyzovať a interpretovať komplexné materiály a sumarizovať kľúčové pasáže v nich obsiahnuté. Pri verbálnej prezentácii je schopný svoje úvahy správne členiť, v rámci diskusie vie konštruovať správne argumenty a rozpoznávať silné a slabé stránky protichodných stanovísk. Absolvent vie jasne a jednoznačne komunikovať svoje závery a ich zdôvodnenia odborníkom aj laickej verejnosti. Má rozvinuté zručnosti samostatne sa vzdelávať, ktoré mu dovoľujú pokračovať v ďalšom samoštúdiu.

Vedomosti:
Absolvent študijného programu anglický jazyk a kultúra – filozofia v 2. stupni vysokoškolského štúdia:
- po absolvovaní profilových predmetov (odborný preklad 1, konzekutívne a simultánne tlmočenie, preklad umeleckých textov AJ – SJ) disponuje dostatočne širokými teoretickými a metodologickými poznatkami z oblasti teórie prekladu, ako aj prekladu konkrétnych disciplín, napr. literárnych textov,
- po absolvovaní profilových predmetov (praxeológia prekladu a tlmočenia 1 a 2) je dokonale oboznámený s praxeológiou prekladu, ovláda situáciu na prekladateľskom a tlmočníckom trhu, čo mu umožňuje na ňom samostatne pôsobiť po ukončení vysokoškolského štúdia,
- po absolvovaní profilového predmetu (praktikum z audiovizuálneho prekladu) je oboznámený s postupmi pri vytváraní dnes čoraz vyžadovanejšieho audiovizuálneho prekladu,
- po absolvovaní profilového predmetu (vybrané kapitoly z anglickej literatúry a kultúry) pozná reprezentatívne diela, smery, žánre a autorov anglofónnej literatúry s presahom do kultúry a humanitných vied,
- po absolvovaní profilových predmetov (filozofia vedy, metodológia vedy, politická a právna filozofia, systematická etika, environmentálna etika, naratívna filozofia dejín) nadobúda hlbšie vedomosti aktuálneho stavu a metód výskumu v oblastiach filozofie a etiky, pozná najnovšie filozofické teórie vo vybraných oblastiach a rozumie možnostiam ich aplikácie v ďalšom výskume a praxi.

Zručnosti:
- po absolvovaní profilového predmetu (odborný preklad 1, konzekutívne a simultánne tlmočenie) ovláda používanie najmodernejších technológií, uľahčujúcich prácu prekladateľa a tlmočníka, skvalitňujúce prácu prekladateľa a tlmočníka, dokáže pracovať s počítačom podporovaným prekladom, softvérmi na kontrolu kvality a ovláda základné princípy post-editingu,
- po absolvovaní profilového predmetu (konzekutívne a simultánne tlmočenie) dokáže zároveň simultánne a konzekutívne tlmočiť na profesionálnej úrovni,
- po absolvovaní profilového predmetu (odborný preklad 1) vie vykonať preklad odborného či umeleckého textu na adekvátnej štylistickej a profesionálnej úrovni, v jazykovej rovine C1 SERR v slovenskom a anglickom jazyku,
- po absolvovaní profilového predmetu (praktikum z audiovizuálneho prekladu) dokáže samostatne vytvoriť audiovizuálny preklad,
- po absolvovaní profilového predmetu (vybrané kapitoly z anglickej literatúry a kultúry) vie aplikovať princípy literárnej kritiky, komparatistiky na konkrétne literárne dielo anglickej literatúry,
- po absolvovaná profilových predmetov (filozofia vedy, metodológia vedy) pozná a prakticky výskumne aplikuje metodologické vedecké postupy,
- v rámci všetkých ponúkaných predmetov si zároveň ďalej zlepšuje prezentačné schopnosti, zručnosti pri vytváraní projektov a digitálne zručnosti vo výučbovom a profesionálnom prostredí.

Kompetentnosti:
Absolvent v rámci absolvovania ponuky profilových predmetov nadobúda a ďalej si kultivuje:
- čitateľské, literárne a interkultúrne kompetentnosti,
- schopnosť kriticky myslieť, aplikovať na texty a diskurzy princípy filozofie jazyka, hľadať chyby v argumentácii a logickej štruktúre vety,
- tzv. „soft skills“: interpersonálne kompetentnosti, schopnosť pracovať v tíme, komunikovať (písomne aj slovne v materskom a anglickom jazyku), argumentovať, riešiť problémy,

- schopnosť čítať primárnu a sekundárnu (odbornú) literatúru v materskom a cudzom jazyku, realizovať výskum v danej oblasti, vedecky argumentovať,
- schopnosť riadiť vlastné samoštúdium s presahom na celoživotné vzdelávanie, a profesionálny rozvoj,
- schopnosť jasne a zrozumiteľne prezentovať výsledky svojej práce, reagovať na kritiku a zvažovať alternatívne návrhy.

Profil absolventa zodpovedá požadovaným kritériám Národného kvalifikačného rámca SR a jeho prepojeniu na úrovne Európskeho kvalifikačného rámca pre celoživotné vzdelávanie. Vedomosti, kompetentnosti a zručnosti, nadobudnuté počas magisterského štúdia absolventovi umožňujú získať uplatnenie v prekladateľských agentúrach, prípadne pracovať ako samozamestnávateľ, ďalej ako pracovník v kultúrnych inštitúciách, v neziskových mimovládnych organizáciách a v rôznych podnikoch, zameraných na medzinárodnú spoluprácu, v ktorých je dôraz kladený na pokročilé znalosti a zručnosti v oblasti ústnej a písomnej komunikácie v materskom a anglickom jazyku. Zvládne konzekutívne tlmočenie aj na verejnej platforme, resp. v médiách. Môže však pôsobiť aj v menej exponovaných situáciách interlingválneho a interkultúrneho sprostredkovania (sprievodcovstvo, bežný rozhovor, zabezpečovanie služieb, pracovná komunikácia).
Absolvent magisterského programu nadobúda prenositeľné spôsobilosti, ktoré sú uplatniteľné v rôznych prostrediach, profesiách a v ďalšom nadväzujúcom štúdiu: komunikačné schopnosti, uvažovanie v súvislostiach, rozvoj kreativity, samostatného a kritického myslenia, schopnosť porovnávať viaceré kontexty a vyvodiť závery a schopnosti súvisiace so zvládnutím náročnej pracovnej záťaže, vrátane digitálnych zručností.

b) Zoznam povolaní, na výkon ktorých je absolvent v čase absolvovania štúdia pripravený a potenciál študijného programu z pohľadu uplatnenia absolventov.

Absolventi programu sa uplatnia v profesiách:

- Prekladateľ cudzích jazykov; kód SK ISCO-08: 2643001 (prekladateľ cudzích jazykov zabezpečuje, na základe požiadaviek zadávateľa, preklad textu zo zdrojového jazyka do textu v cieľovom jazyku v elektronickej alebo papierovej forme, ktorá významovo, štylisticky a z hľadiska formátovania zodpovedá originálu).

- Tlmočník cudzích jazykov; kód SK ISCO-08: 2643002 (tlmočník cudzích jazykov tlmočí na základe požiadaviek zadávateľa, teda vykonáva vysoko odbornú tvorivú duševnú činnosť spočívajúcu vo verbálnej transformácii informácie zo zdrojového jazyka do cieľového jazyka. Na základe použitej techniky tlmočenia sa rozlišuje simultánne a konzekutívne tlmočenie).

Poznámka: Pri povolaniach sa v sústave povolaní uvádza, že na výkon povolania je potrebné mať vzdelanie druhého stupňa. Ide o viazanú živnosť, ktorú upravuje zákon č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov, stanovujúci podmienky odbornej spôsobilosti, a to preukázaním sa diplomom o ukončenom štúdiu príslušných jazykov na vysokej škole.

Druhý stupeň štúdia filozofie pripravuje absolventa na kariéru v rôznych oblastiach. Absolvent študijného programu je pripravený:
- pokračovať v štúdiu filozofie (systematická filozofia, dejiny filozofie) na treťom stupni a pokračovať v akademickej kariére (napr. ako asistent vysokej školy; kód SK ISCO-08: 2310004),
- pracovať v oblasti tretieho sektora (neziskové organizácie, nadácie a pod.) ako koordinátor väčších projektových tímov (napr. ako riadiaci pracovník neziskovej organizácie, nadácie a neinvestičného fondu; kód SK ISCO-08: 1114004),
- uplatniť sa v stredných a vyšších stupňoch riadenia v organizáciách štátnej a verejnej správy (napr. ako riadiaci pracovník (manažér) v oblasti kultúry; kód SK ISCO-08: 1431003).

Okrem toho nájdu jeho vedomosti, zručnosti a schopnosti uplatnenie aj v oblastiach:
- printové aj elektronické vydavateľstvá,
- masmédiá (napr. ako komentátor; kód SK ISCO-08: 2642009),
- public relations.

c) Relevantné externé zainteresované strany, ktoré poskytli vyjadrenie alebo súhlasné stanovisko k súladu získanej kvalifikácie so sektorovo-špecifickými požiadavkami na výkon povolania.

transcreate s. r. o., Janka Kráľa 226/7, 974 01 Banská Bystrica

Otakar Šavel – INTERPRET, SZČO, Povstalecká cesta 39, 974 09 Banská Bystrica

Amnesty International Slovensko, Štefánikova 16, Bratislava

CNK Záhrada, Nám. SNP 16, Banská Bystrica

3. Uplatniteľnosť absolventa v praxi

a) Hodnotenie uplatniteľnosti absolventov študijného programu.

Vzhľadom na nízky počet absolventov programu anglický jazyk – filozofia nebolo možné zistiť výsledky z webovej stránky https://uplatnenie.sk/ (za r. 2019) pre tento konkrétny typ programu. Uvádzame však celkovú úspešnosť absolventov magisterského štúdia v časti anglický jazyk a kultúra, ktorá sa percentuálne pohybuje v úrovni nad 63 %.

Rok	Počet absolventov magisterského štúdia v kombinačných programoch anglický jazyk a kultúra	Počet uchádzačov o zamestnanie podľa UPSVAR SR k septembru príslušného roka	Percentuálna úspešnosť uplatnenia/pokračovania v ďalšom štúdiu
2016	40	10	75%
2017	47	17	64%
2018	34	8	76%
2019	40	6	85%
2020	24	9	63%
2021	47	6	87%

Poznámka: V tomto prípade treba uviesť, že ide o počet uchádzačov na ÚPSVAR k septembru daného roka. To znamená, že napríklad v roku 2021 si prácu ešte pred skončením letných prázdnin našlo až 87% študentov. Zároveň treba uviesť, že úrad nezohľadňuje uchádzačov, ktorí sú evidovaní na úrade práce preto, lebo čakajú na príspevok na podnikanie. Aby ho získali, musia byť v evidencii 3 mesiace. Po zohľadnení týchto čísel by situácia už v septembri bola ešte pozitívnejšia. Do konca roka si už zvyčajne nájdu uplatnenie všetci absolventi, o čom svedčí aj anketa, ktorú sme rozoslali našim absolventom, v ktorej mali uviesť svoje uplatnenie. Uplatnenie našli predovšetkým ako prekladatelia a tlmočníci na voľnej nohe, zamestnanci národných a nadnárodných inštitúcií štátnych aj súkromných a projektoví manažéri v prekladateľských spoločnostiach. Uplatnili sa však aj ako moderátori či pracovníci v marketingu a všeobecných jazykových službách.
Pokiaľ ide o absolventov programu filozofia, magisterský stupeň má zatiaľ iba troch absolventov, čo predstavuje príliš malú vzorku na adekvátne hodnotenie uplatniteľnosti. Vzhľadom k neustále rastúcemu dopytu po absolventoch s tzv. prenositeľnými zručnosťami (soft skills) sa však dá predpokladať, že absolventi študijného programu filozofia sa bez problémov uplatnia na trhu práce, pretože medzi ich získané zručnosti a kompetencie patrí schopnosť konceptuálne analyzovať a interpretovať komplexné materiály, schopnosť správne členiť svoje úvahy pri verbálnej prezentácii, schopnosť konštruovať správne argumenty v rámci diskusie a schopnosť rozpoznávať silné a slabé stránky protichodných stanovísk, čo sú typické znaky analytického a kritického myslenia.

b) Zoznam úspešných absolventov študijného programu.

Vzhľadom na malý počet absolventov programu anglický jazyka a kultúra – filozofia uvádzame aj absolventov časti programu anglický jazyk a kultúra v kombinácii s inými predmetmi:

Magdaléna Moravcová	anglický jazyk a kultúra – francúzsky jazyk a kultúra	2011	Prekladateľka v Európskej komisii (DGT, CDT, OP)
Stanislava Dengová	anglický jazyk a kultúra – francúzsky jazyk a kultúra	2014	projektová manažérka v prekladateľskej agentúre, vedúca pobočky v Banskej Bystrici (Lexika)
Veronika Maťúšová	anglický jazyk a kultúra – francúzsky jazyk a kultúra	2015	prekladateľka a tlmočníčka (VM Translation), literárna prekladateľka (Tatran, Fortuna Libri, Slovenský spisovateľ, Ikar), zakladateľka profesijnej organizácie DoSlov
Denisa Braikeh	anglický jazyk a kultúra – francúzsky jazyk a kultúra	2015	Francúzske ministerstvo vnútra , koordinácia a príprava projektov pre začlenenie imigrantov do spoločnosti , jazyková a administratívna podpora pre slovenských imigrantov; predtým interný prekladateľ pre SDL Hradce Králové a interný prekladateľ a marketing pre Spartoo (Francúzsko)
Lukáš Turiak	anglický jazyk a kultúra – ruský jazyk a kultúra	2016	moderátor v rádiách Vlna, Europa 2, podcast Ako lusk, moderátor kultúrnych podujatí, majiteľ nahrávacieho štúdia a voice-over artist (Koxo Production), CEO festival Žilina žije, predtým tlmočník
Branislav Bugan	anglický jazyk a kultúra – ruský jazyk a kultúra	2016	grafik a tvorca reklamných spotov (SZČO), tvorba webov, špecialista na marketing
Radka Šťastná	anglický jazyk a kultúra – nemecký jazyk a kultúra	2018	interná prekladateľka, najmä technika, strojárstvo, poľnohospodárstvo, vzduchotechnika, softvérové texty, právne texty a marketing (Tetras s. r. o.)
Michal Končitek	anglický jazyk a kultúra – nemecký jazyk a kultúra	2019	interný tlmočník a prekladateľ (Prvá stavebná sporiteľňa PSS)
Ivana Staviarska	slovenský jazyk a literatúra – anglický jazyk a kultúra	2020	Senior Language Coordinator (Lionbridge), literárna prekladateľka (Ikar)

c) Hodnotenie kvality študijného programu zamestnávateľmi (spätná väzba).

Zamestnávatelia hodnotili kvalitu študijného programu vo svojich správach, ktoré sú archivované na referáte kvality Filozofickej fakulty UMB v Banskej Bystrici. S predloženou úpravou študijného programu vyjadrili súhlas.

Zamestnávatelia (Interpret a Transcreate) súhlasia so štruktúrou a proporcionalitou predkladaného ŠP. Zabezpečujúce osoby študijného programu sú dostatočnou zárukou dosiahnutia deklarovaných výstupov vzdelávania. Program zahŕňa kľúčové témy, ako aj efektívne metódy nácviku ich realizácie v praxi.
Z vlastnej skúsenosti spolupráce s bývalými študentmi a absolventmi posudzovaného študijného programu posudzujúce strany konštatujú, že z absolventov sa po ukončení štúdia rýchlo stávajú úspešní tlmočníci a prekladatelia, či zamestnanci verejných a kultúrnych inštitúcií, v ktorých v plnej miere využívajú poznatky nadobudnuté v procese štúdia.
Obsahová náplň predkladaného študijného programu je moderná, odráža posuny, ktoré v prostredí prekladateľskej a tlmočníckej praxe nastali a kvalita jeho realizácie je garantovaná kvalitnými pedagógmi s dlhoročnou pedagogickou a výskumnou praxou v odbore.
Z pohľadu zamestnávateľskej strany posudzujúca strana konštatuje, že ciele vzdelávania sú koncipované s ohľadom na prax na súčasnom trhu s prekladom a tlmočením. Keďže sa však (nielen) naše odvetvie prudko mení, predovšetkým pod vplyvom informačných technológií, považuje za esenciálne, aby sa štúdium venovalo taktiež stratégiám efektívneho prispôsobenia sa meniacim podmienkam. Sem patrí dôraz na kritické myslenie, kreativitu a, všeobecne, práca s informáciami.
Aj posudzujúci zamestnávateľ časti filozofia (Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, Oddelenie marketingu a komunikácie) oceňuje „vedomosti, zručnosti a kompetenciu uplatniteľné v profesiách týkajúcich sa komunikácie, v nadnárodných spoločnostiach, kde je znalosť cudzieho jazyka nevyhnutná, v oblasti médií, či už printových alebo elektronických“.

4. Štruktúra a obsah študijného programu

a) Pravidlá na utváranie študijných plánov v študijnom programe.

Pravidlá na utváranie študijných plánov v študijnom programe sú obsiahnuté v dokumente „Štruktúra študijných programov“, ktorý je dostupný na https://www.ff.umb.sk/studium/smernice-a-navody-pre-studentov/navody-pre-studentov.html
a v článku 8 Študijného poriadku Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013, ktorý je dostupný na https://www.ff.umb.sk/studium/studijny-poriadok-umb/

b) Odporúčaný študijný plány pre jednotlivé cesty v štúdiu.	Angl_jaz_kult_filozofia_Mgr_D_OSP (príloha) https://ais2.umb.sk/ais/start.do

c) Kreditové rozloženie
Bližšie k štruktúre jednotlivých študijných programov:
https://www.ff.umb.sk/app/cmsSiteAttachment.php?ID=8607

Celkový počet kreditov ŠP na riadne skončenie štúdia:	**120 ECTS kreditov**
Medziodborové štúdium (s prekladateľstvom)	
*Počet kreditov za povinné predmety – **filozofia**:*	**26**
z toho za odbornú prax:	6
*Počet kreditov za povinné predmety – **anglický jazyk a kultúra**:*	**26**
z toho za odbornú prax:	6
z toho za translatologický základ:	10
Štátna skúška. Diplomová práca s obhajobou:	**20**
Počet kreditov za povinne voliteľné predmety:	**20** (10 + 10)
Povinne voliteľný translatologický modul:	**10**
Počet kreditov za výberové predmety:	**18**

d) Ďalšie podmienky, ktoré musí študent splniť v priebehu štúdia študijného programu na jeho riadne skončenie, vrátane podmienok štátnych skúšok, pravidiel na opakovanie štúdia a pravidiel na predĺženie, prerušenie štúdia.

Študent musí absolvovať všetky povinné predmety v kreditovej dotácii 16 kreditov za ucelenú časť anglický jazyk a kultúra + 26 kreditov za ucelenú časť filozofia + 10 kreditov za predmety translatologického základu + 20 kreditov za štátnu skúšku, diplomovú prácu s obhajobou. Okrem toho si podľa vlastnej profilácie a záujmu vyberá z ponuky tri profilové moduly povinne voliteľných predmetov. Jeden modul si vyberá z dvoch ponúkaných modulov translatologického základu a dva moduly z ponuky ostatných modulov. Každý modul je orientovaný na užšiu profiláciu absolventa a pozostáva z 2 predmetov po 5 kreditov. Študent si spolu vyberá 3 moduly = 6 predmetov, ktoré absolvuje v priebehu 4 semestrov druhého stupňa štúdia.
Podmienky štátnych skúšok a pravidlá na opakovanie, predĺženie a prerušenie štúdia sú zverejnené v článkoch 12, 21 a 25 Študijného poriadku Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013, ktorý je dostupný na https://www.ff.umb.sk/studium/studijny-poriadok-umb/

e) Pravidlá pre overovanie výstupov vzdelávania a hodnotenie študentov a možnosti opravných postupov voči tomuto hodnoteniu.

Tieto pravidlá sú zverejnené v článkoch 18, 19, 21 a 23 Študijného poriadku Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013, ktorý je dostupný na https://www.ff.umb.sk/studium/studijny-poriadok-umb/

f) Podmienky uznávania štúdia alebo jeho časti.

Študent Filozofickej fakulty UMB v Banskej Bystrici môže požiadať o uznanie absolvovaných predmetov, resp. prenos kreditov a hodnotení, ak predmet úspešne absolvoval v štúdiu, ktoré nebolo riadne skončené, a ak od absolvovania predmetu neuplynulo viac ako 5 rokov. Ďalšie pravidlá a procesy uznávania štúdia alebo jeho časti upravuje Usmernenie k uznávaniu predmetov na FF UMB, ktoré je dostupné na https://www.ff.umb.sk/studium/studijne-oddelenie/usmernenie-k-uznavaniu-predmetov-na-ff-umb.html; Smernica č. 11/2021 o udeľovaní ECTS kreditov za extrakurikulárne aktivity na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici: https://www.umb.sk/studium/student/kreditovy-system-studia/uznavanie-extrakurikularnych-aktivit-na-umb/; Uznávanie dokladov o vzdelaní: https://www.umb.sk/studium/student/uznavanie-dokladov-o-vzdelani.html; a odsek 9 článku 15 Študijného poriadku Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013: https://www.ff.umb.sk/studium/studijny-poriadok-umb/

g) Témy záverečných prác študijného programu (alebo odkaz na zoznam).

Príklady reprezentatívnych tém záverečných prác ponúkaných v poslednom období:

- Towards an Ideal Profile of an Interpreting Student
- Vplyv tlmočníckych cvičení na plynulosť v procese simultánneho tlmočenia
- Selected personality traits and interpreting performances of students and professionals
- Annotated translation of culturally specific concepts in the novel “The Way of Kings”
- Pozícia interného prekladateľa na Slovensku
- Audiovizuálny preklad fantasy žánru vo videohre Enderal: The Shards of Order
- Preklad lingvokulturém v románe Christy Lefteri Včelár z Aleppa
- Reflexia prekladu spoločenskovedných textov pred rokom 1989
- Fenomén kolaboratívneho prekladu v slovenskom kultúrnom priestore
- Means of literary reception in changing times (on the background of reception of American literature)
- Kipling Revisited: Postcoloninal Reading of Poetry by Rudyiard Kipling

- HÍbková analýza metodologických teórií 20. a 21. storočia
- Vedecký realizmus a antirealizmus
- Pojem fronésis u Aristotela
- Obraz ako filozofický problém
- Naturalizmus a morálna filozofia
- K vybraným otázkam evolučnej etiky
- Nozickovo chápanie negatívnej slobody
- Problém objektivity v histórii

h) Ďalšie pravidlá a postupy týkajúce sa štúdia

Pravidlá pri zadávaní, spracovaní, oponovaní, obhajobe a hodnotení záverečných prác v študijnom programe.

Tieto pravidlá upravuje Smernica č. 9/2021 o záverečných, rigoróznych a habilitačných prácach na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici, ktorá je dostupná na https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&ID=23830

Možnosti a postupy účasti na mobilitách študentov.

Možnosti štúdia v zahraničí sú dostupné na: https://www.umb.sk/medzinarodne-vztahy/som-student-umb/
https://www.ff.umb.sk/medzinarodna-spolupraca/studium-v-zahranici/
Ďalšie užitočné informácie o mobilitách študentov sú obsiahnuté v:
Študijnom poriadku Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013: https://www.ff.umb.sk/studium/studijny-poriadok-umb/ článok 11, odseky 5 – 7; článok 15, odsek 9;
Smernici č. 4/2019 o mobilitách ERAZMUS+ na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici:
https://www.ff.umb.sk/app/cmsSiteAttachment.php?ID=7215
Smernici č. 1/2020 o študentských zahraničných študijných pobytoch, praktických stážach, jazykových kurzoch a ich vzťahu k štúdiu na FF UMB: https://www.ff.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=a&ID=23440

Pravidlá dodržiavania akademickej etiky a vyvodzovania dôsledkov.

Dodržiavanie akademickej etiky je štandardne vyžadované vyučujúcimi na každom predmete, či už pri písaní odborných esejí alebo pri plnení si iných študijných povinností. Prípady porušenia pravidiel akademickej etiky rieši Disciplinárna komisia Filozofickej fakulty UMB. Predchádzaniu takýchto prípadov napomáha aj Etická komisia študentov UMB, ktorej štatút je dostupný na https://www.umb.sk/univerzita/univerzita/o-univerzite/akademicka-etika-umb/eticka-komisia/statut-etickej-komisie-studentov.html

Dostupný je aj Etický kódex študenta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici na: https://www.umb.sk/univerzita/univerzita/o-univerzite/akademicka-etika-umb/eticka-komisia/eticky-kodex-studenta-umb.html a Všeobecné etické zásady vedeckovýskumnej, publikačnej či inej tvorivej činnosti zamestnankýň a zamestnancov FF UMB na: https://www.ff.umb.sk/veda-a-vyskum/etika-vedy-a-vyskumu/vseobecne-eticke-zasady-vedeckovyskumnej-cinnosti.html

Postupy aplikovateľné pre študentov so špeciálnymi potrebami.

Informácie pre študentov so špeciálnymi potrebami sú dostupné na: https://www.umb.sk/studium/student/student-so-specifickymi-potrebami/informacie-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami.html
Ďalšie užitočné informácie obsahujú články 6, 8 a 9 Sprievodcu štúdiom pre študentov so špecifickými potrebami na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici, ktorý je dostupný na: https://www.ff.umb.sk/app/cmsSiteAttachment.php?ID=7168
Študentom so špeciálnymi potrebami je k dispozícii aj koordinátorka Mgr. Jana Daubnerová, PhD.
https://www.ff.umb.sk/studium/koordinatorka-pre-studentov-so-specifickymi-potrebami/

Postupy podávania podnetov a odvolaní zo strany študentov.

Študijný poriadok UMB vymedzuje ako úlohu študijných oddelení aj vybavovanie podnetov, sťažností a žiadostí študentov všetkých foriem a stupňov štúdia. Poradenstvo o možnostiach využitia prostriedkov nápravy poskytuje tiež študijný poradca.
Každý študent môže podať podnet alebo sťažnosť v zmysle smernice č. 2/2017 o vybavovaní sťažností na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici, ak nadobudne pocit, že došlo k nespravodlivému zaobchádzaniu. Ak má pochybnosti o objektivite svojho hodnotenia, má možnosť požiadať o prešetrenie postupu zo strany vyučujúceho.
Postupy komunikácie so študentmi upravuje článok 17 Študijného poriadku Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013: https://www.ff.umb.sk/studium/studijny-poriadok-umb/
Smernica č. 2/2017 o vybavovaní sťažností na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici: https://www.umb.sk/univerzita/verejnost-a-media/peticie-a-staznosti/staznosti/

5. Informačné listy predmetov študijného programu

Odkaz:	Angl_jaz_kult_filozofia_Mgr_D_IL (príloha) https://ais2.umb.sk/ais/start.do

6. Aktuálny harmonogram akademického roka a aktuálny rozvrh

Harmonogram:	https://www.ff.umb.sk/studium/harmonogram-akademickeho-roku.html
Rozvrh:	https://www.ff.umb.sk/studium/rozvrh-hodin/

7. Personálne zabezpečenie študijného programu
VUPCH osôb zodpovedných za študijný program a osôb zabezpečujúcich profilové predmety – príloha
VUPCH všetkých vyučujúcich sa nachádzajú v akademickom informačnom systéme AiS2 https://ais2.umb.sk/ais/start.do

a) Osoba zodpovedná za uskutočňovanie, rozvoj a kvalitu študijného programu (s uvedením funkcie a kontaktu)

Meno a priezvisko (s titulmi):	**doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD.**
Funkcia:	profesorka
Telefonický kontakt	048 446 5023
E-mail:	jana.javorcikova@umb.sk
Odkaz na záznam osoby v registri zamestnancov VŠ	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11315

Meno a priezvisko (s titulmi):	**prof. PhDr. Tatiana Sedová, CSc.**
Funkcia:	profesorka
Telefonický kontakt	048 446 7317
E-mail:	tatiana.sedova@umb.sk
Odkaz na záznam osoby v registri zamestnancov VŠ	https://www.portalvs.sk/regzam/detail/18489

b) Zoznam osôb zabezpečujúcich profilové predmety študijného programu

Meno a priezvisko (s titulmi)* *Odkaz na záznam osoby v registri zamestnancov VŠ	***Zoznam profilových predmetov***	***Kontakt* *(telefón / e-mail)***
doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11315	*Preklad umeleckých textov AJ – SJ* *Vybrané kapitoly z anglickej literatúry a kultúry*	048 446 5023 / Jana.Javorcikova@umb.sk
doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11499	*Konzekutívne a simultánne tlmočenie*	048 446 5629 / Martin.Djovcos@umb.sk

	Konzekutívne a simultánne tlmočenie v praxi *Praxeológia prekladu*	
doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11471	*Odborný preklad 1* *Moderné technológie v preklade*	048 446 5031 / Vladimir.Bilovesky@umb.sk
prof. PhDr. Zuzana Bohušová, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11161	*Praxeológia tlmočenia*	048 447 5113 / Zuzana.Bohusova@umb.sk
doc. PaedDr. Petra Jesenská, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11325	*Praktikum z audiovizuálneho prekladu*	048 446 5019 / Petra.Jesenska@umb.sk
Mgr. E. Reichwalderová, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11483	*Prekladová literatúra a medziliterárne vzťahy* *Preklad audiovizuálnych textov*	048 446 5133 /Eva.Reichwalderova@umb.sk
doc. PhDr. Anita Huťková, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11476	*Interpretácia textu a kritika prekladu* *Praxeológia prekladu*	048 446 51 41 /Anita.Hutkova@umb.sk
prof. PhDr. Tatiana Sedová, CSc. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/18489	*Metodológia vedy*	048 446 7317 / tatiana.sedova@umb.sk
doc. Mgr. Ulrich Wollner, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11322	*Politická a právna filozofia*	048 446 7318 / ulrich.wollner@umb.sk
doc. Mgr. Martin Schmidt, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11314	*Filozofia vedy*	048 446 7321 / martin.schmidt@umb.sk
PhDr. Andrea Klimková, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/14726	*Systematická etika* *Environmentálna etika*	048 446 7316 / andrea.klimkova@umb.sk
doc. Mgr. Miloš Taliga, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11553	*Metodológia vedy* *Kritický racionalizmus*	048 446 7314 / milos.taliga@umb.sk
doc. PhDr. Juraj Šuch, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11317	*Naratívna filozofia dejín*	048 446 7321 / juraj.such@umb.sk
c) Zoznam učiteľov študijného programu		
Meno a priezvisko (s titulmi) ***Odkaz na záznam osoby v registri zamestnancov VŠ***	***Zoznam predmetov***	***Kontakt*** ***(telefón / e-mail)***
PhDr. Miroslava Melicherčíková, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11491	*Konzekutívne a simultánne tlmočenie v praxi*	048 446 5035 / Miroslava.Melichercikova@umb.sk
doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11499	*Odborná prax*	048 446 5629 / Martin.Djovcos@umb.sk
Mgr. Matej Laš, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/31309	*Praktikum z audiovizuálneho prekladu* *Interpretácia textu a kritika prekladu*	048 446 5021 / Matej.Las2@umb.sk
Mgr. Marianna Bachledová, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/29268	*Odborný preklad 1* *Konzekutívne a simultánne tlmočenie* *Tlmočenie v EÚ* *Moderné technológie v preklade*	048 446 5021 / Marianna.Bachledova@umb.sk
PhDr. Ľubica Pliešovská, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11492	*Odborná prax* *Vybrané kapitoly z americkej literatúry a kultúry*	048 446 5035 / Lubica.Pliesovska@umb.sk
Doc. PhDr. Eva Homolová, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11570	*Vybrané kapitoly z americkej literatúry a kultúry*	048 446 5019 / Eva.Homolova@umb.sk
PhDr. Martin Kubuš, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11616	*Preklad umeleckých textov AJ - SJ* *Vybrané kapitoly z anglickej literatúry a kultúry*	048 446 5629 / Martin.Kubus@umb.sk
prof. PhDr. Tatiana Sedová, CSc. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/18489	*Metodológia vedy*	048 446 7317 /tatiana.sedova@umb.sk
doc. Mgr. Ulrich Wollner, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11322	*Politická a právna filozofia* *Odborná prax* *Poznanie a cnosť v helenistickej filozofii*	048 446 7318 / ulrich.wollner@umb.sk
doc. Mgr. Martin Schmidt, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11314	*Filozofia vedy* *Odborná prax* *Etika vedy a techniky*	048 446 7321 /martin.schmidt@umb.sk

PhDr. Andrea Klimková, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/14726	*Systematická etika* *Environmentálna etika*	048 446 7316 /andrea.klimkova@umb.sk
doc. Mgr. Miloš Taliga, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11553	*Metodológia vedy* *Kritický racionalizmus*	048 446 7314 / milos.taliga@umb.sk
doc. PhDr. Juraj Šuch, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11317	*Naratívna filozofia dejín*	048 446 7321 / juraj.such@umb.sk
Mgr. Michal Šedík, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11330	*Metódy analýzy a interpretácie obrazu* *Odborná prax*	048 446 7320 / michal.sedik@umb.sk
Mgr. Jaroslav Cepko, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11561	*Platón – epistemologické a etické aspekty* *Kresťanské myslenie vrcholného a neskorého stredoveku* *Odborná prax*	048 446 7318 / jaroslav.cepko@umb.sk
PhDr. Daniela Kováčová, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/18737	*Etika vedy a techniky* *Etika médií* *Súčasná filozofická antropológia*	048 446 7316 /daniela.kovacova@umb.sk
Mgr. Roman Hofreiter, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11612	*Sociológia umenia a literatúry*	048 446 7323 /roman.hofreiter@umb.sk
doc. Mgr. Ivan Jančovič, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11151	*Základy naratológie*	048 446 7332 / ivan.jancovic@umb.sk
PhDr. Rastislav Kožiak, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11302	*Zrod kresťanstva a formovanie kresťanskej kultúry v neskorej antike a včasnom stredoveku*	048 446 7116 / rastislav.koziak@umb.sk

d) Zoznam školiteľov záverečných prác študijného programu

Meno a priezvisko (s titulmi) ***Odkaz na záznam osoby v registri zamestnancov VŠ***	***Zoznam tém záverečných prác***	***Kontakt*** ***(telefón / e-mail)***
PhDr. Ľubica Pliešovská, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11492	• Means of literary reception in changing times (on the background of reception of American literature)	048 446 5035 /Lubica.Pliesovska@umb.sk
doc. PaedDr. Jana Javorčíková, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11315	• Kipling Revisited: Postcoloninal Reading of Poetry by Rudyiard Kipling	048 446 5023 / Jana.Javorcikova@umb.sk
doc. Mgr. Vladimír Biloveský, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11471	• Reflexia prekladu spoločenskovedných textov pred rokom 1989 • Fenomén kolaboratívneho prekladu v slovenskom kultúrnom priestore • Komparácia prípravy prekladateľov na Slovensku a v európskom kontexte	048 446 5031 / Vladimir.Bilovesky@umb.sk
Mgr. Marianna Bachledová, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/29268	• Prekladateľské postupy v preklade komiksu Nathana W. Pylea Čudná planéta • Audiovizuálny preklad fantasy žánru vo videohre Enderal: The Shards of Order • Preklad lingvokulturém v románe Christy Lefteri Včelár z Aleppa • Kritika slovenského prekladu románu Žiarenie od Stephena Kinga • The System of Testing Translators Using Test Translations	048 446 5021 / Marianna.Bachledova@umb.sk
Mgr. Barbora Vinczeová, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/30083	• Kritika prekladu titulkov k filmu The Social Network	048 446 5033 / Barbora.Vinczeova@umb.sk

	• Pozícia interného prekladateľa na Slovensku • Kritika prekladu: Balada o hadoch a vtáčatkách	
PhDr. Miroslava Melicherčíková, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11491	• Selected personality traits and interpreting performances of students and professionals • Vybrané kognitívne charakteristiky a tlmočnícky výkon študentov a profesionálov • Annotated translation of culturally specific concepts in the novel "The Way of Kings" • Selected Aspects of Creative Process and its Use in ELT among Secondary School Pupils.	048 446 5035 / Miroslava.Melichercikova@umb.sk
PhDr. Martin Kubuš, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11616	• Audiovizuálny preklad na Slovensku a v zahraničí.	048 446 5629 / Martin.Kubus@umb.sk
doc. PhDr. Martin Djovčoš, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11499	• Towards an Ideal Profile of an Interpreting Student • Vplyv tlmočníckych cvičení na plynulosť v procese simultánneho tlmočenia • Interpreters' Aptitude Testing: Cognitive aspects • Risk management and trust in translation: the client's perspective	048 446 5629 / Martin.Djovcos@umb.sk
Mgr. Matej Laš, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/31309	• Hviezdne vojny v preklade včera a dnes – zmena noriem v slovenskom dabingu • Preklad humoru v seriáli Teória veľkého tresku • Analýza prízvukov v amerických dabovaných sitkomoch • Once Upon a Time... in Hollywood: Subtitle Quality Assessment	048 446 5021 / Matej.Las2@umb.sk
doc. Mgr. Ulrich Wollner, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11322	• Politická filozofia L. A. Senecu. • Politická filozofia R. Arona. • Nozickovo chápanie negatívnej slobody. • Vybrané aspekty Dworkinovej filozofie práva.	048 446 7318 / ulrich.wollner@umb.sk
doc. Mgr. Martin Schmidt, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11314	• Vedecký realizmus a antirealizmus. • Ontológia jednotlivín (teória zhlukov verzus substančná ontológia). • Ontológia času (statické verzus dynamické chápanie času). • Identita a čas (perdurance verzus endurance theory).	048 446 7321 / martin.schmidt@umb.sk
PhDr. Andrea Klimková, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/14726	• Hodnoty a hodnotenie v environmentálnej etike. • Na križovatke naturalizmu a racionalizmu v ekologickej etike. • Etika diskurzu K. O. Apela ako etika zodpovednosti. • K vybraným otázkam evolučnej etiky.	048 446 7316 / andrea.klimkova@umb.sk

doc. Mgr. Miloš Taliga, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11553	• Hĺbková analýza metodologických teórií 20. a 21. storočia. • Problém indukcie. • Problém pokroku vo vede. • Filozofia kritického racionalizmu.	048 446 7314 / milos.taliga@umb.sk
doc. PhDr. Juraj Šuch, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11317	• Problém posúdenia objektivity a pravdy v histórii. • Problém fikčného a reálneho v historických naráciách. • Problém povahy histórie. • Problém historickej reprezentácie.	048 446 7321 / juraj.such@umb.sk
Mgr. Michal Šedík, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11330	• Filozofické aspekty vedeckého zobrazovania. • Readymade v kontexte filozofie umenia. • Obraz ako filozofický problém. • Filozofia umenia Nelsona Goodmana. • Problém vzťahu fotografie a zobrazenia.	048 446 7320 / michal.sedik@umb.sk
Mgr. Jaroslav Cepko, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/11561	• Platónov Sókratés a politika. • Hedonizmus a antihedonizmus v sókratovských školách. • Pojem fronésis u Aristotela. • Kynické prvky v stoicizme.	048 446 7318 / jaroslav.cepko@umb.sk
PhDr. Daniela Kováčová, PhD. https://www.portalvs.sk/regzam/detail/18737	• Naturalizmus a morálna filozofia. • Pojem ľudskej prirodzenosti v súčasnej filozofickej antropológii. • Problém ontologickej slobody a zodpovednosti v diele Jean-Paul Sartra. • Vybrané etické problémy vedy.	048 446 7316 / daniela.kovacova@umb.sk

e) Zoznam študentov, ktorí zastupujú záujmy študentov študijného programu:

Meno a priezvisko (s titulmi)	***Kontakt (telefón / e-mail)***
Bc. Lenka Drotárová	lenka.drotarova@student.umb.sk
Bc. Jana Sliacka	jana.sliacka@student.umb.sk
Bc. Alexandra Fejová	alexandra.fejova@student.umb.sk
Bc. Daniel Kruželák	daniel.kruzelak@student.umb.sk

f) Študijní poradcovia pre študijný program

Meno a priezvisko (s titulmi)	***Kontakt (telefón / e-mail)***	***Link na stránku s konzultáciami***
PhDr. Miroslava Melicherčíková, PhD.	048 446 5035 / miroslava.melichercikova@umb.sk	https://www.ff.umb.sk/mmelichercikova/
Mgr. Jaroslav Cepko, PhD.	048 446 7318 / jaroslav.cepko@umb.sk	https://www.ff.umb.sk/jcepko/

g) Podporný personál študijného programu

Študijná referentka

Meno a priezvisko (s titulmi)	*Kontakt (telefón / e-mail)*
Mgr. Zuzana Šaková	048 446 7426 / zuzana.sakova@umb.sk

Referentka pre medzinárodnú spoluprácu (mobility)

Meno a priezvisko (s titulmi)	*Kontakt (telefón / e-mail)*
Mgr. Margaréta Krkošová	048 446 7414 / margareta.krkosova@umb.sk

8. Priestorové, materiálne a technické zabezpečenie študijného programu a podpora

a) Zoznam a charakteristika učební študijného programu a ich technického vybavenia s priradením k výstupom vzdelávania a predmetu (laboratóriá, projektové a umelecké štúdiá, ateliéry, dielne, tlmočnícke kabíny, kliniky, kňazské semináre, vedecké a technologické parky, technologické inkubátory, školské podniky, strediská praxe, cvičné školy, učebno-výcvikové zariadenia, športové haly, plavárne, športoviská).

Fakulta zabezpečuje výučbu študijných programov vo dvoch budovách na Tajovského ulici. Počet učební na Tajovského ulici je 50, kapacita 1713 miest. Priestorové zabezpečenie študijného programu nie je budované katedrovo, ale fakultne, preto sa zabezpečenie študijného programu realizuje v rôznych fakultných učebniach.
Všetky učebne, používané na realizáciu študijných programov, sú vybavené počítačom pripojeným na internet, projekčnou technikou s ozvučením a sú v dosahu bezdrôtového pripojenia na internet. Výučba sa uskutočňuje aj v moderne vybavených veľkých prednáškových miestnostiach: Aula Beliana (620 miest, klimatizácia a tlmočnícke zariadenie), učebňa F145 (40 miest), učebňa F335 (82 miest), učebňa K040 (60 miest), učebňa K012 (60 miest) a učebňa K037 (53 miest). Priestorové zabezpečenie zahŕňa aj konferenčnú miestnosť FF UMB F021 (30 miest).
Študenti majú možnosť využívania samoobslužného kopírovacieho stroja umiestneného v budove na Tajovského 40.

Špecializované (kabínkové) učebne a laboratóriá, špecializované výučbové priestory
Pre účely časti programu, zameranej na preklad a tlmočenie je k dispozícii špecializovaná učebňa K025, ktorá obsahuje 21 počítačov, používa sa LANSCHOOL, dohľadový a výučbový softvér pre študentstvo a vyučujúci personál. Výučba je podporená softvérom MEMOQ TRANSLATOR PRO.

Ku kvalite časti programu, zmeranej na tlmočenie z a do anglického jazyka prispievajú kabínkové učebne určené na výučbu tlmočenia: učebňa K152 (14 miest), učebňa K017 (14 miest), učebňa K015 (14 miest), učebňa F339 (14 miest). Učebne pracujú na platforme systému Contest conference and interpretation products. Využívaný je aj nahrávací softvér Abyssmedia MCRS (Multi-Channel Recording System).
Na výučbu simultánneho a konkzekutívneho tlmočenia vo virtuálnom priestore sa aktuálne využíva nástroj firmy Contest určený na online výučbu. Obsahuje v sebe všetky výhody hodín v tlmočníckych kabínach, avšak výučba je prenesená do virtuálneho prostredia. Nástroj je novinkou na slovenskom trhu a bol vyvinutý na objednávku pre našu fakultu v roku 2021 ako reakcia na zmeny vo výučbe spôsobené epidemickou situáciou.

Počet PC na fakulte
Počet počítačov na fakulte je takmer 600 kusov. Viac ako dve tretiny tvoria prenosné počítače a tablety, všetky sú s možnosťou pripojenia na internet. V pedagogickom procese je používaných 161 počítačov. Počet tlačiarní je takmer 170, počet dataprojektorov je 26 a počet skenerov 12. Na fakulte sú sieťové prvky SANET – pripojenie na internet s rýchlosťou nad 2 Mb/s a komplexné pripojenie do bezdrôtového internetu Eduroam.
Využívanie metropolitnej siete UMB sa riadi smernicou č. 1/2018 Prevádzkový poriadok Metropolitnej siete Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici.

b) Charakteristika informačného zabezpečenia študijného programu (prístup k študijnej literatúre podľa informačných listov predmetov), prístup k informačným databázam a ďalším informačným zdrojom, informačným technológiám a podobne).

Knižnično-informačné služby zabezpečuje Univerzitná knižnica Univerzity Mateja Bela v centrálnych pracoviskách na Tajovského 40 a 51, v dislokovaných pracoviskách na každej fakulte aj formou čiastkových knižníc na katedrách. Univerzitná knižnica poskytuje absenčné, prezenčné, konzultačné, rešeršné, referenčné, kopírovacie služby a prístup na internet 54 hodín týždenne; online služby a prístup k elektronickým informačným zdrojom 24 hodín denne.
Knižničný fond obsahuje viac ako 277 000 vedeckých a odborných monografií, skrípt, vysokoškolských učebníc, zborníkov, encyklopédií, slovníkov a iných typov dokumentov. Akvizícia sa v spolupráci s pedagógmi riadi aktuálnymi študijnými a vedeckovýskumnými úlohami univerzity. Súčasťou fondu je 251 titulov periodík, z toho 120 zahraničných. Záverečné a kvalifikačné práce obhájené na univerzite sú od roku 2009 prístupné v elektronickej podobe. Viac ako 700 skrípt, vysokoškolských učebníc a učebných textov vydaných univerzitou je dostupných prostredníctvom Virtuálnej študovne UMB.
Univerzitná knižnica spravuje prístup do databáz z národných projektov – scientometrické databázy Web of Science, Scopus a plnotextové vedecké databázy ACM, ProQuest Central, ProQuest Ebook Central, ScienceDirect, SpringerLink, Springer Nature, Wiley Online Library. Z vlastných zdrojov podporuje prístup k plnotextovým databázam Cambridge Journals, Emerald a vzdelávacím videám na platforme HSTalks.
Referát absenčných výpožičiek na Tajovského 40 je centrálnym strediskom absenčných služieb. Používateľom poskytuje na absenčnú výpožičku viac ako 87 000 knižných dokumentov. Otváracie hodiny sú v pondelok až piatok od 9.00 do 16.00 h. Pracovisko poskytuje medziknižničnú výpožičnú službu.
V Univerzálnej študovni na Tajovského 51 je prezenčne dostupných viac ako 16 500 knižných dokumentov a 134 titulov periodík. Vo fonde študovne sú zastúpené všetky študijné odbory. Otváracie hodiny študovne: pondelok – streda od 8.30 do 21.00 h, štvrtok – piatok od 8.30 do 16.00 h. Súčasťou študovne je Európske dokumentačné centrum. Študovňa spravuje depozit záverečných a kvalifikačných prác v tlačenej podobe.
Špecializované študovne sa nachádzajú na všetkých fakultách univerzity a sú dostupné pre univerzitné študentstvo i zamestnanectvo. Súčasťou ekonomickej študovne je Samovzdelávacie stredisko určené predovšetkým na samostatné štúdium cudzích jazykov prostredníctvom preplatenej online služby MacMillan Campus.

Čiastková knižnica Katedry filozofie obsahuje najnovšie tituly z odboru filozofia, ktoré sú študentom prístupné prezenčne.
Katedra anglistiky a amerikanistiky ponúka svojim študentom a absolventom ďalšie možnosti pre samoštúdium vo vlastnej katedrovej knižnici. Uvádzame jej stručnú charakteristiku:

Počet študijných miest: 14.
Poskytované služby študentom a učiteľom anglického jazyka a literatúry:

- prezenčné výpožičky a absenčné výpožičky základnej študijnej literatúry (monografií, učebníc, zahraničných a domácich vedeckých a odborných časopisov) potrebnej k jednotlivým predmetom študijného programu (lingvistika, didaktika, literatúra, translatológia, reálie a história anglicky hovoriacich krajín, antológie, encyklopédie, výkladové a prekladové slovníky, učebnica pre základné a stredné školy a pod.);
- prezenčné a absenčné výpožičky odborných a vedeckých časopisov a zborníkov;
- vývoj angličtiny, varianty angličtiny, anglické a americké dejiny na CD-nosičoch;
- encyklopédie na CD nosičoch;

Rozsah knižničného fondu:
Vyše 8 200 knižničných jednotiek v anglickom jazyku a slovenskom jazyku:

- odborné monografie z lingvistiky, didaktiky, literatúry, translatológie, histórie a reálií Veľkej Británie a USA;
- beletria, populárno-náučná literatúra, oddychová literatúra;
- odborné časopisy zamerané na didaktiku, lingvistiku a literatúru: Forum, ELT Journal, Journal of Linguistics;
- záverečné bakalárske a diplomové práce.

Realizácia študijných programov je podporovaná aj informáciami prostredníctvom webovej stránky fakulty. Každý vyučujúci má k dispozícii vlastný nastaviteľný profil, na ktorom si vytvára webovú podporu predmetov obsahujúcu aj konkrétne informačné zdroje potrebné na realizovanie predmetu. Webová stránka fakulty poskytuje aj databázu publikácií akademických zamestnancov fakulty, z ktorých časť je študentom prístupná v elektronickej podobe.

c) Charakteristika a rozsah dištančného vzdelávania uplatňovaná v študijnom programe s priradením k predmetom. Prístupy, manuály e-learningových portálov. Postupy pri prechode z prezenčného na dištančné vzdelávanie.

E-learningové vzdelávanie sa na univerzite riadi smernicou č. 3/2016 o využívaní e-learningu na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Vyučujúci majú možnosť požiadať o akreditáciu svojich e-kurzov komisiu pre akreditáciu e-kurzov na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici. Od roku 2011 je inštalovaný univerzitný systém na manažovanie elektronickej výučby LMS Moodle. E-learningový portál je súčasťou univerzitných informačných systémov a je prístupný vyučujúcim i študujúcim po zadaní hesla.
Počas dištančného vzdelávania sa všetky predmety vyučované v rámci študijných programov FF UMB realizujú jednotne prostredníctvom portálu LMS Moodle (predovšetkým distribúcia študijných materiálov, zber zadaní, testovanie študentstva či iné dištančné formy hodnotenia) a platformy MS Teams, ktorá slúži ako telekomunikačný nástroj na online komunikáciu so študentstvom, realizáciu prednášok, konzultácií a pod. Základné informácie ku každému realizovanému kurzu sa nachádzajú na portáli LMS Moodle, ktorý sa stal zjednocujúcou komunikačnou platformou pri prechode z prezenčného na dištančné vzdelávanie a v období výlučne dištančného vzdelávania.
Pre potreby výučby tlmočenia bol fakultou zakúpený nástroj firmy Contest určený na online výučbu, ktorý vyučujúcemu umožňuje prepínať si vstup a výstup zvuku medzi jednotlivými študentmi v reálnom čase a aj nahrávať vybraných študentov. Ide o jediný virtuálny tlmočnícky softvér na Slovensku.
Filozofická fakulta sa na prechod z prezenčného na dištančné vzdelávanie pripravila tiež technickým zabezpečením učební umožňujúcim hybridnú výučbu, teda kombináciu prezenčnej a dištančnej metódy výučby paralelne. Pri náhlom prechode z prezenčného na dištančné vzdelávanie (v čase vypuknutia pandémie) mali vyučujúci možnosť modifikovať požiadavky na úspešné absolvovanie predmetu prispôsobením foriem priebežného a záverečného hodnotenia pri zachovaní obsahových štandardov predmetu a stanovenej časovej záťaže.
Univerzitné pracovisko Ústav informatizácie a komunikácie UMB spolu s fakultou zabezpečuje školenia o používaní platforiem a zverejňuje inštruktážne videá, napr. k práci v LMS Moodle: https://lms.umb.sk/course/view.php?id=88&lang=sk alebo využívaniu platformy MS Teams: https://lms.umb.sk/course/view.php?id=2823

d) Partneri vysokej školy pri zabezpečovaní vzdelávacích činností študijného programu a charakteristika ich participácie.

V rámci časti programu, zameranej na preklad a tlmočenie z a do anglického jazyka spolupracujeme s celým spektrom súkromných a medzinárodných subjektov, ktoré sú zapojené do poskytovania prekladateľských služieb, čím študentom približujeme profesijnú prax. Medzi našich partnerov patria:

- Prekladateľské spoločnosti (najmä Lexika, Translata, Exe, Lionbridge, ATCSK a podobne);
- Vydavateľstvá (najmä Tatran, Ikar, Bašta);
- Veľvyslanectvá a európske inštitúcie (Americká ambasáda na Slovensku, Zastúpenie Európskej komisie na Slovensku – DGT);
- Samospráva (samosprávny kraj a mestské zastupiteľstvo).

Spolupráca prebieha na viacerých úrovniach. Po prvé, napríklad zástupcovia prekladateľských spoločností, vydavateľstiev či medzinárodných inštitúcií pravidelne navštevujú ako pozvaní prednášajúci hodiny predmetu *Praxeológia prekladu*, kde študentom približujú reálnu prax v ich ustanovizniach. Neraz sú to práve naši absolventi, pracujúci pre dané inštitúcie, ktorí sa so svojimi budúcimi kolegami chodia podeliť o skúsenosti z praxe.
Po druhé, organizujeme okrúhle stoly, na ktorých sa zúčastňujú zástupcovia zamestnávateľov a akademickí pracovníci a spoločne sa snažíme doladiť obsah jednotlivých predmetov tak, aby čo najbližšie reflektovali prax a aby sme im dokázali pripraviť čím najlepších absolventov. Naši študenti chodia na pravidelné stáže k našim partnerov, kde si ešte počas štúdia majú možnosť vyskúšať svoje

budúce povolanie. Naši partneri tiež sponzorujú podujatia, ktoré organizujeme – prekladateľské Soireé, konferencie TIC, workshopy – a podieľajú sa nich tiež ako panelisti či pozvaní rečníci (napríklad www.tic-conference.eu) Po tretie, s našimi partnermi vstupujeme aj do projektovej spolupráce (najmä samosprávne kraje a municipality), o čom svedčí napríklad aj podanie projektu s FF UK APVV-21-0221 *Inklúzia cudzincov a menšín prostredníctvom prekladu a tlmočenia vo verejnej službe*, na ktorom spolupracujú s nami ako partneri projektu. Navyše, naši študenti v rámci praxe prekladajú texty pre všetky súčasti fakulty, čo im tiež značne pomáha nahliadnuť do zákulisia praktického povolania, lebo všetky procesy sú simulované tak, aby kopírovali trhové podmienky.
K ďalším spolupracujúcim inštitúciám a organizáciám patrí:

- Írska ambasáda v Bratislave (Irish Embassy), charakteristika spolupráce: realizácia prednášok v kontexte írskych kultúrnych štúdií a rozvoja interkultúrnej komunikácie študentov,
- University College Cork (UCC) v Írsku, charakteristika spolupráce: výber uchádzačov na pozíciu: lektor írskeho jazyka a írskych štúdií na FF UMB,
- Ministerstvo kultúry, kultúrneho dedičstva a záležitostí Gaeltachtu v Írsku (Department of Culture, heritage and Gaeltacht) v Írsku, charakteristika spolupráce: podpora výučby írskych kultúrnych štúdií na FF UMB,
- Univerzita Karlova v Prahe (Kabinete írskych štúdií v rámci Katedry anglistiky a amerikanistiky), charakteristika spolupráce: realizácia prednášok a besied s cieľom rozvíjať vedomosti študentov v kontexte anglofónnych literatúr, zručnosti kritického myslenia, kreativity a argumentačných zručností, ako aj profesijné kompetencie budúcich učiteľov anglického jazyka a literatúry,
- Masarykova univerzita v Brne, centrum Stredoeurópskej asociácie kanadských štúdií CEACS, charakteristika spolupráce: realizácia prednášok v kontexte kanadských kultúrnych štúdií a rozvoja interkultúrnej kompetentnosti poslucháčov, prístup k archívu a knižnici kanadskej literatúry na MU, členstvo študentov v medzinárodnej asociácii CEACS.
- Masarykova univerzita v Brne, Česká republika, Centrum Stredoeurópskej asociácie kanadských štúdií CEACS, charakteristika spolupráce: realizácia prednášok v kontexte kanadských kultúrnych štúdií a rozvoja interkultúrnej kompetentnosti poslucháčov, prístup k archívu a knižnici kanadskej literatúry na MU, členstvo študentov v medzinárodnej asociácii CEACS.
- Katedra anglickej a interkultúrnej komunikácie, program FALP (Fundamental and Applied Linguistics Program), Štátna univerzita v Bashkire (Bashkir State University), Ufa, Ruská federácia, charakteristika spolupráce: realizácia prednášok v kontexte severoamerických kultúrnych štúdií a globálnych štúdií, publikačné možnosti pre najlepšie výskumné práce v rámci Študentskej vedeckej aktivity,
- Štátna technická univerzita v Samare, Samara State Technical University, Ruská federácia, charakteristika spolupráce: realizácia prednášok v kontexte severoamerických štúdií, interkultúrnych štúdií, globálnych štúdií a teórie prekladu,
- Univerzita Kazimierza Pulaski (Kazimierz Pulaski University of Technology and Humanities), Radom, Poľsko, charakteristika spolupráce: realizácia prednášok v kontexte aplikovanej lingvistiky a literárnych štúdií.

Katedra filozofie spolupracuje pri zabezpečovaní odbornej praxe v neučiteľských študijných programoch s týmito inštitúciami:

- Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a. s. (kultúrne oddelenie), Partizánska cesta 5, Banská Bystrica;
- Odbor sociálnych služieb a zdravotníctva Banskobystrického samosprávneho kraja, Nám SNP 23, Banská Bystrica;
- Stredoslovenská galéria, Dolná 8, Banská Bystrica.

Okrem toho má Filozofická fakulta UMB uzavreté zmluvy o spolupráci s mnohými inštitúciami vedeckého, kultúrneho, vzdelávacieho, športového i spoločenského zamerania:

- Historický ústav SAV, Bratislava, charakteristika spolupráce: realizácia rozširujúceho štúdia na FF UMB,
- IPV Inštitút priemyselnej výchovy, s. r. o, charakteristika spolupráce: organizačné zabezpečenie študijných programov FF UMB v rozširujúcom štúdiu,
- Vojenské športové centrum, charakteristika spolupráce: kooperácia pri vedecko-výskumnom procese študentov KTVŠ FF UMB a VŠC Dukla BB,
- Poľský inštitút Bratislava, charakteristika spolupráce: spolupráca pri zabezpečení stretnutí a prednášok na FF UMB,
- Verein Österreichisches Sprachdiplom Deutsch, charakteristika spolupráce: realizácia skúšok na diplom z nemeckého jazyka,
- základné a stredné školy, charakteristika spolupráce: realizácia pedagogickej praxe,
- Centrum voľného času JUNIOR, charakteristika spolupráce: realizácia odbornej praxe študentstva trénerstva.

e) Charakteristika možností sociálneho, športového, kultúrneho, duchovného a spoločenského vyžitia.

UMB vytvára študentstvu bohaté možnosti na trávenie voľného času v športovej, kultúrnej, duchovnej a spoločenskej sfére. V oblasti športových aktivít ponúka možnosť zapojiť sa do činnosti viacerých športových klubov (atletický klub, basketbalové družstvo žien, gymnastický klub, hokejový univerzitný tím, horoklub, karate klub, klub džuda). Klub športu pre všetkých je zameraný na tieto pohybové aktivity a činnosti: plaváreň, športové hry – florbal, futbal, volejbal –, posilňovňa, power Zumba, country tance, jumping, klasická a športová masáž.
V umeleckej oblasti fungujú priamo na UMB tri umelecké súbory: Univerzitný spevácky zbor Mladosť, Univerzitný folklórny súbor Mladosť a Komorný orchester Mladosť. Študenti a študentky majú možnosť zapojiť sa aj do aktivít študentského divadelného súboru UNIS. University Dance Center ponúka rôzne tanečné kurzy.

Viac ako 20 rokov UMB aktívne spolupracuje s Centrom dobrovoľníctva, n. o., v Banskej Bystrici, ktoré motivuje študentov a študentky na zapojenie do vlastných dobrovoľníckych programov, ale aj do dobrovoľníckych programov iných organizácií a podporuje ich angažovanosť v komunite.
Študenti a študentky UMB sa môžu stať účastníčkami programu Medzinárodná cena vojvodu z Edinburghu. UMB je miestnym centrom tejto ceny. Ide o komplexný rozvojový program, ktorý dáva mladým ľuďom vo veku 14 až 24 rokov šancu rozvinúť svoje schopnosti a charakterové vlastnosti pre reálny život, naplniť svoj potenciál a pomôcť im uspieť v živote. Študenti a študentky našej univerzity sa môžu stať nielen účastníkmi DofE, ale môžu sa vzdelávať v metodike tohto programu a stať sa vedúcimi programu.
Na trávenie voľného času ponúka FF UMB viacero priestorov aj vo svojom areáli. Okrem aktivít ponúkaných priamo zo strany fakulty a univerzity poskytuje bohaté možnosti na trávenie voľného času aj mesto Banská Bystrica, s ktorým UMB aktívne spolupracuje a o možnostiach pravidelne informuje študentstvo cez sociálne siete a informačné tabule v priestoroch fakulty.

f) Možnosti a podmienky účasti študentov študijného programu na mobilitách a stážach (s uvedením kontaktov), pokyny na prihlasovanie, pravidlá uznávania tohto vzdelávania.

Podpora individuálnych mobilít študentov a zamestnancov je základnou prioritou UMB v oblasti internacionalizácie. Táto priorita je zakotvená v Dlhodobom zámere UMB, v Stratégii internacionalizácie, v Erasmus Policy Statement UMB a v smernici č. 4/2019 o mobilitách Erasmus+ na UMB. Na fakultnej úrovni je v platnosti smernica č. 1/2020 o študentských zahraničných študijných pobytoch, praktických stážach, jazykových kurzoch a ich vzťahu k štúdiu na FF UMB.
Stratégia internacionalizácie UMB (dostupná na https://www.umb.sk/en/international/) definuje kľúčové princípy a priority v zmysle aktivít a oblastí záujmu v medzinárodnej spolupráci. Uvádzajú sa v nej 3 hlavné strategické ciele:

a) internacionalizácia obojsmerne – UMB podporuje mobilitné aktivity prichádzajúcich a odchádzajúcich študentov, pedagógov a zamestnancov vo všetkých prístupných mobilitných rámcoch a grantových programoch. Vytvára príležitosti na tvorbu finančných zdrojov na realizáciu mobility v rámci medziuniverzitných partnerstiev;
b) transverzálna internacionalizácia – prítomnosť medzinárodnej dimenzie vo všetkých činnostiach vrátane vzdelávania, vedy a rozvoja UMB je chápaná ako výsledok vnútornej inštitucionálnej synergie a zároveň cieleného kultivovania spojení s univerzitnými partnermi v zahraničí;
c) viacjazyčná univerzita – UMB aktívne presadzuje politiku rôznorodosti, viacjazyčnosti a otvorenosti kultúrneho dialógu.

V súlade so spoločnou filozofiou všetkých fakúlt je absolvovanie mobility ponúkané každému študentovi UMB. Kritériá prideľovania mobilít, definované v smernici č. 4/2019, zohľadňujú na prvom mieste záujem UMB vyslať na mobilitu čo najväčší počet študentov, v druhom rade vyhovieť záujmu o opakovanú mobilitu alebo o jej predĺženie. Zvyšovanie študentskej mobility sa osobitne podporuje v 3. stupni štúdia, kde je absolvovanie študijného alebo výskumného pobytu v zahraničí integrálnou súčasťou väčšiny študijných programov ponúkaných na UMB.
V súlade s Erasmus Policy Statement UMB na 2021 – 2028 základným nástrojom podpory mobilít ostane program Erasmus+. Tento program je implementovaný na úrovni všetkých štrukturálnych jednotiek UMB a jeho administrácia podlieha vnútorným predpisom UMB. Cieľom UMB je zapojiť sa do všetkých kľúčových akcií Erasmus+, do všetkých čiastkových aktivít a výziev podľa potreby akademickej obce. UMB sa systematicky venuje precíznej administrácii akcie Erasmus+ KA1, ktorá dlhodobo prináša univerzite pozitívne výsledky v oblasti internacionalizácie.
UMB sa zaviazala presadzovať automatické uznávanie výsledkov štúdia získaných v rámci individuálnych mobilít študentov v smernici č. 4/2019 o mobilitách Erasmus+ na UMB. Nutnosť riadne implementovať túto požiadavku sa vzťahuje na vysielané mobility na štúdium. Uznávanie kreditov v systéme ECTS je umožnené vďaka precíznemu monitorovaniu mobilitných aktivít v etape pred mobilitou, počas nej i po nej. Pred mobilitou sa maximálna pozornosť venuje motivovaniu študentov a sprostredkovaniu komunikácie medzi študentmi a prijímajúcimi inštitúciami tak, aby bolo možné vypracovať pre každého študenta realistický personalizovaný študijný plán (learning agreement) zohľadňujúci požiadavky, ktoré študenti majú naplniť doma, a zároveň aj možnosti, ktoré ponúka prijímajúca inštitúcia. Learning agreement zostáva aj v ďalších fázach realizácie mobility kľúčovým a záväzným dokumentom.
Počas mobility referát pre medzinárodnú spoluprácu v úzkej spolupráci s katedrovými koordinátormi poskytuje priebežnú podporu študentom vyslaným na mobilitu. Akýkoľvek prípadný nesúlad medzi záväzkami definovanými v learning agreement a realitou na prijímajúcej inštitúcii sa rieši tak, aby študent mal možnosť získať potrebné ECTS kredity za obdobie mobility. Študent má možnosť včas upozorniť na nezrovnalosti v ponuke predmetov tak, aby mohlo byť navrhnuté vhodné riešenie situácie v spolupráci všetkých zúčastnených strán.
Po mobilite pracovníčky referátu pre medzinárodnú spoluprácu v spolupráci so študijnými oddeleniami fakúlt a katedrovými koordinátorkami potvrdia uznanie ECTS kreditov získaných v zahraničí. UMB podporuje tiež uznávanie kombinovaných (blended) a virtuálnych mobilít v súlade s platnou domácou a európskou legislatívou.
Cieľom medzinárodnej vzdelávacej mobility v rámci kľúčovej aktivity 1 (KA1 – Vzdelávacia mobilita jednotlivcov) je osobný rozvoj, zlepšenie vzdelávacích výsledkov a zvýšenie zamestnateľnosti študentov, zlepšenie odborných kompetencií zamestnancov, zlepšenie pripravenosti na zmeny z hľadiska modernizácie a internacionalizácie vzdelávacej inštitúcie a zvýšenie kvality vo výučbe a učení. Všetky podporované aktivity musia mať pozitívny a dlhodobý vplyv nielen na účastníkov, ale aj na zapojené inštitúcie.
Mobility Erasmus+ v rámci projektov 103 (mobilita jednotlivcov medzi krajinami programu) a 107 (mobilita jednotlivcov medzi krajinami programu a partnerskými krajinami) kľúčovej akcie KA1 sa realizujú na základe bilaterálnych zmlúv uzatvorených medzi vysokoškolskými inštitúciami. V programe Erasmus+ musí mať každá vysokoškolská inštitúcia platnú chartu ECHE.
Organizácia individuálnych mobilít sa riadi smernicou č. 4/2019 o mobilitách Erasmus+ na UMB. Výzva na podávanie prihlášok na mobility je zverejnená každý rok v prvej polovici zimného semestra. Záujemcovia o mobilitu predkladajú prihlášku a motivačný list.

V prihláške majú možnosť označiť výber 3 prijímajúcich inštitúcií, o ktoré majú záujem. Následne sa uskutočňuje predvýber účastníkov, ktorý pozostáva z hodnotenia zaslaných podkladov a osobného pohovoru. Hodnotenými kritériami výberu sú:

- prospech (max. 40 %),
- účasť na Študentskej vedeckej konferencii alebo iná forma reprezentácie UMB v oblasti športu, umenia a pod. (max. 10 %),
- iné aktivity v prospech UMB/fakulty/katedry vrátane dobrovoľníckych aktivít (max. 15 %),
- jazyková príprava (max. 10 %),
- motivácia (max. 10 %),
- predbežný študijný plán max 15 %.

Je nevyhnutné, aby si študenti vyberali univerzity, na ktorých môžu študovať svoj odbor a špecializáciu. V spolupráci s katedrovými koordinátorkami a referátom pre medzinárodnú spoluprácu vopred pripravia predbežný študijný plán.
Výsledky predvýberov sú základom na zostavenie žiadosti o grant, ktorá sa každoročne predkladá Národnej agentúre programu Erasmus+. Výsledky predvýberov sú študentom oznámené po pridelení grantu Národnou agentúrou. Nasleduje etapa praktickej administratívnej prípravy mobilít. Ide o komunikáciu s partnerskými inštitúciami a nomináciu študentov.
Študent pošle partnerskej inštitúcii learning agreement a ďalšie dokumenty podľa požiadavky partnera (výpis známok zo štúdia, doklad o zabezpečenom ubytovaní, prípadne jazykový certifikát).
Referát pre medzinárodnú spoluprácu pripravuje finančnú zmluvu a sprevádza študenta v procese zabezpečovania poistenia, ubytovania a samotného vycestovania. Po návrate z mobility je získané hodnotenie za predmety absolvované na prijímajúcej inštitúcii zapísané do akademického systému AIS.
Univerzita má uzatvorených približne 130 bilaterálnych dohôd, ďalšie sú uzatvorené na úrovni jednotlivých fakúlt. Referát pre medzinárodnú spoluprácu sprostredkúva tiež možnosti stáží. Filozofická fakulta má okrem zmlúv ERASMUS+ uzatvorené bilaterálne zmluvy o spolupráci a študentstvo má možnosť využiť ďalšie projektové či iné zmluvné možnosti štúdia v zahraničnej inštitúcii. Zmluvy sa v pravidelných intervaloch obnovujú na základe histórie spolupráce a na podnet katedier sa uzatvárajú nové zmluvy. Ich zoznam je zverejnený na webovej stránke fakulty.

9. Požadované schopnosti a predpoklady uchádzača o štúdium študijného programu

a) Požadované schopnosti a predpoklady potrebné na prijatie na štúdium.

Uchádzači musia mať ukončené vysokoškolské vzdelanie prvého stupňa. V časti **anglický jazyk a kultúra** je podmienkou prijatia ukončený bakalársky študijný program v odbore filológia. Minimálna úroveň ovládania anglického a slovenského jazyka uchádzačov je C1 podľa Spoločného európskeho referenčného rámca pre jazyky. Táto požiadavka sa týka aj uchádzačov zo zahraničia. V časti **filozofia** má mať uchádzač schopnosť logického uvažovania, analytického a kritického myslenia. Musí vedieť čítať pramenný a odborný text s porozumením. Má mať poznatky z odborov štúdia a potenciál pre ich rozvíjanie v intencii tvorivého prístupu k riešeniu problémov v komplexných, nových alebo neurčitých situáciách. Viac informácií je možné nájsť na nasledujúcom linku: https://www.ff.umb.sk/uchadzaci/ponuka-studia-2022-2023/ .

b) Postupy prijímania na štúdium.

Informácie o prijímacom konaní sú zverejňované na webovej stránke fakulty v časti Uchádzači. Je presne stanovený termín podávania prihlášok v elektronickej aj papierovej forme. Prijímací proces na štúdium na Filozofickej fakulte UMB sa riadi Študijným poriadkom Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici pre študentov študijných programov akreditovaných od 1. 1. 2013, link: https://www.ff.umb.sk/studium/studijny-poriadok-umb/ čl. 9.
Poradie uchádzačov sa určí na základe (I) váženého študijného priemeru výsledkov bakalárskeho štúdia uchádzača a (II) výsledku štátnej skúšky s prihliadnutím na posudky bakalárskej práce, pričom za (I) môže uchádzač získať max. 50 a za (II) max. 50 zo 100 bodov. Bod (II) zhodnotí spoločná komisia pre výber uchádzačov, ktorej členovia budú zastupovať obidva študijné odbory.
Uchádzač preto spolu s prihláškou na magisterské štúdium predloží aj výsledky bakalárskej štátnej skúšky, vrátane posudkov záverečnej práce.

c) Výsledky prijímacieho konania za posledné obdobie.

V akademickom roku 2021/2022 bolo na študijný program prihlásených 6 uchádzačov, prijatých bolo 5 uchádzačov, zapísali sa 4 študenti.

10. Spätná väzba na kvalitu poskytovaného vzdelávania

a) Postupy monitorovania a hodnotenia názorov študentov na kvalitu študijného programu.

Zainteresované katedry poskytujú poslucháčom férovú možnosť vyjadriť sa ku kvalite, kvantite a procesu vzdelávania. Študenti majú možnosť prostredníctvom anonymnej ankety o kvalite výučby štandardne uskutočňovanej cez elektronické platformy hodnotiť kvalitu zabezpečovania výučby predmetov v študijných programoch. Takýto prieskum bol celoplošne vykonaný aj na Katedre anglistiky a amerikanistiky v roku 2019.

Spokojnosť študentov so študijným programom monitorujeme na niekoľkých rovinách:
1. spokojnosť študentov s jednotlivými predmetmi a vyučujúcimi;

2. spokojnosť študentov druhých ročníkov magisterského stupňa so štúdiom a ich motivácia na uplatnenie sa v praxi po ukončení štúdia;
3. spokojnosť študentov po ukončení štúdia po získaní skúseností z praxe.

Postupy získavania spätnej väzby hodnotením kvality vysokoškolského vzdelávania na UMB upravuje Smernica č. 2/2022 Pravidlá hodnotenia kvality vzdelávania na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici.
link: https://www.umb.sk/app/cmsFile.php?disposition=i&ID=6748

b) Výsledky spätnej väzby študentov a súvisiace opatrenia na zvyšovanie kvality študijného programu.

Zainteresované katedry dôsledne vyhodnocujú hodnotenia programu realizujú opodstatnené úpravy a revízie. V rámci časti anglický jazyk a kultúra sa hodnotenia programu uskutočňujú v dvoch úrovniach.
Prvá úroveň sa realizuje individuálne a centrálne. Pri individuálnom hodnotení si každý vyučujúci získava spätnú väzbu v písomnej podobe po realizovaní predmetu. Napríklad hodnotenie spokojnosti s tlmočníckymi disciplínami sa realizuje prostredníctvom tlmočníckych denníkov (metodiku a výsledky hodnotenia spokojnosti v nadväznosti na precvičované zručnosti a dosiahnutí pokrok je možné nájsť v publikácia *Učebnica tlmočenia* (2021), ktorej autormi sú M. Djovčoš a M. Melicherčíková). Študenti v tlmočníckych denníkoch hodnotia každú hodinu a výsledok vyzerá napríklad takto:
SS0701: Počas prednášky, pri tlmočení vopred pripravenej prezentácie som síce netlmočila vpredu, ale notáciu som si stále robila a presne som videla, čo začalo fungovať – začala som písať veľkým tlačeným, skracovala som slová, konečne som po sebe vedela bez problémov prečítať. Tlmočenie ma zaujíma, ako prax, tak aj teória a chcem sa mu po skončení školy venovať. Chcem na sebe pracovať, aby bol zo mňa skutočne profesionál. Dospela som k záveru, že tlmočenie je skvelým povolaním najmä pre ľudí, ktorí sa úplne nedokážu rozhodnúť, čo chcú v živote robiť, čo ich zaujíma najviac – tlmočník musí vedieť tak trochu zo všetkého, musí mať prehľad a učí sa celý život – takže človek, ktorý sa chce neustále učiť nové veci si zrejme príde na svoje 😊.

Študenti teda hodnotia jednotlivé aktivity, svoje pocity, subjektívny pocit pokroku a prístup vyučujúceho. Na základe spätnej väzby potom vyučujúci upravujú jednotlivé hodiny, aby sa dosiahol čím najlepší progres v oblasti. Študenti sa vo svojich spätných väzbách napríklad často sťažovali na nízku hodinovú dotáciu tlmočenia, preto sme v aktuálne prebiehajúcej akreditácii zdvojnásobili počet prednášok aj seminárov (zo systému 1/1 sme prešli na 2/2).
Hodnotenia na centrálnej úrovni (katedrovej) sa realizujú podľa prispôsobených štandardizovaných dotazníkov University of Wisconsin-Madison (https://assessment.provost.wisc.edu/best-practices-and-sample-questions-for-course-evaluation-surveys/). Dotazník je rozdelený na päť častí. Má 33 otázok. Prvá časť sa týka spôsobu prístupu učiteľa, druhá štruktúry kurzu a hodnotenia, tretia postoja študentov, štvrtá napĺňania vyučovacích výstupov. Posledná, piata sekcia, sú otvorené otázky pre komentár študentstva. Dotazník vyplnili všetci študenti na všetkých predmetoch, ktoré sa vyučujú na Katedre anglistiky a amerikanistiky Filozofickej fakulty Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici. Výsledky vyhodnocuje okrem vyučujúceho aj vedúca katedry. Identifikované nedostatky musí každý vyučujúci odstrániť a zaviesť do kurzov nápravu (ak sa zistili nedostatky). Výsledky, ktoré podľa jednotlivých vyučujúcich hodnotí vedúca, vyzerajú napríklad takto:
https://www.ff.umb.sk/katedry/katedra-anglistiky-a-amerikanistiky/studium/vyhodnotenie-spatnej-vazby-od-studentov-zimny-semester-2019.html

Druhá úroveň, teda spokojnosť študentov druhých ročníkov magisterského stupňa so štúdiom a ich motivácia na uplatnenie sa v praxi po ukončení štúdia sa realizuje prostredníctvom celoslovenského prieskumu na štyroch vysokých školách pripravujúcich budúcich prekladateľov a tlmočníkov (Bratislava, Nitra, Banská Bystrica, Prešov). Posledný prieskum v podaní P. Švedu (2019 in Djovčoš – Šveda 2021) sa uskutočnil na vzorke 102 študentov končiacich ročníkov v roku 2019. Spomedzi študentov Banskej Bystrice vyjadrilo 48,57 % študentov záujem zostať po ukončení štúdia v prekladateľskom a tlmočníckom priemysle na plný úväzok, 17,14 % má záujem pracovať v odbore na čiastočný úväzok. Vidíme teda, že spomedzi budúcich absolventov takmer 66 % má záujem zostať v odbore, pričom medzi nimi prevládajú najmä absolventi kombinácií s anglickým jazykom. Na otázku, či sú študenti spätne spokojní s rozhodnutím študovať prekladateľstvo a tlmočníctvo, reagovalo kladne 91,43 % (51,43 % veľmi spokojní, 40 % skôr spokojní). V rovnakom prieskume študenti FF UMB reagovali vysoko pozitívne v porovnaní s ostatnými pracoviskami aj na vyučovanie jednotlivých odborných disciplín (umelecký preklad, odborný preklad, CAT nástroje, simultánne tlmočenie, konzekutívne tlmočenie, praxeológia prekladu), pričom napríklad pri predmete *Praxeológia prekladu* je hodnotenie najlepšie spomedzi všetkých skúmaných pracovísk.

Výsledky študentských ankiet na FF UMB, link: https://www.ff.umb.sk/studium/ankety/

c) Výsledky spätnej väzby absolventov a súvisiace opatrenia na zvyšovanie kvality študijného programu.

Katedry, realizujúce študijný program majú eminentný záujem na monitorovaní spokojnosti absolventov s celým štúdiom. V rámci časti programu anglický jazyk a kultúra sa overuje spokojnosť študentov po ukončení štúdia a po získaní skúseností z praxe, a tento prieskum realizujeme pravidelným monitoringom na celoslovenskej úrovni. Posledný prieskum (Djovčoš - Šveda, 2020, na vzorke 351 profesionálnych prekladateľov a tlmočníkov na slovenskom trhu) ukázal, že spomedzi 61 absolventov FF UMB vyjadrilo až 49 % vysokú spokojnosť s tým, ako ich VŠ pripravila na prax a 47 % považovalo vzdelanie za skôr užitočné v ich každodennej praxi. Z toho vyplýva, že až 96 % absolventov (v rôznych vekových kategóriách) považuje svoje vzdelanie za prínosné v ich každodennej profesionálnej praxi.

Podrobné informácie o porovnaní jednotlivých vysokých škôl, analýze trhu s prekladom a tlmočením a spôsoboch vyučovania jednotlivých disciplín na slovenských VŠ je možné nájsť napríklad v nasledujúcich publikáciách:
AAB Mýty a fakty o preklade a tlmočení na Slovensku / Martin Djovčoš, Pavol Šveda ; rec. Mária Kusá, Markéta Štefková, Zuzana Jettmarová. - 1. vyd. - Bratislava : VEDA - vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2017
FAI Didaktika prekladu a tlmočenia na Slovensku / zost. Martin Djovčoš, Pavol Šveda ; rec. Jana Rakšányiová, Mária Kusá, Ivana Čeňková. - 1. vyd. - Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, 2018. - 244 s
FAI Translation and interpreting training in Slovakia / eds. Martin Djovčoš, Pavol Šveda ; rec. Soňa Hodáková, Matej Laš. - 1. vyd. - Bratislava : Stimul, 2021. - 210 s.
AEC Training future professionals in Slovakia: contexts, changes and challenges in translator training / Martin Djovčoš, Emília Perez. In Translation, interpreting and culture : old dogmas, new epproaches / eds. Martin Djovčoš, Mária Kusá, Emília Perez. - 1. vyd. - Berlín : Peter Lang, 2021

Výsledky hodnotenia študijných programov v závere štúdia, link: https://www.ff.umb.sk/studium/ankety/

11. Odkazy na ďalšie relevantné vnútorné predpisy a informácie týkajúce sa štúdia alebo študenta študijného programu

Typ dokumentu	*Odkaz na dokument*
Smernica č. 6/2021 Knižničný poriadok Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici	https://www.library.umb.sk/univerzitna-kniznica-umb/dokumenty/kniznicny-poriadok-univerzity-mateja-bela.html
Možnosti ubytovania a stravovania študentov	https://www.umb.sk/studium/student/sprava-ucelovych-zariadeni-umb/
Internátny poriadok študentských domovov SÚZ UMB	https://www.umb.sk/studium/student/sprava-ucelovych-zariadeni-umb/informacie/internatny-poriadok.html
Smernica o školnom a poplatkoch spojených so štúdiom a udeľovaním vedecko-pedagogických titulov na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici na akademický rok 2021/2022	https://www.umb.sk/studium/student/platby-umb/skolne-a-poplatky/